

Quixote

ロシオロ

羅 仕東
 Lo Shih-tung
 ドン・キホーテは誰だ？

日時 2012年3月16日(金)～
 30日(金) 11:30～19:00
 会場 BankART Studio NYK / スタジオ201
 入場無料
 オープニングパーティー 3月16日(金) 19:00より

お問い合わせ BankART1929
 231-0002 横浜市中区海岸通3-9
 TEL 045-663-2812 FAX 045-663-2813
 EMAIL info@bankart1929.com
 URL http://www.bankart1929.com

台北市・横浜市アーティスト交流プログラム2011
 The Artist Exchange Program 2011 Between Taipei and Yokohama

台北市・横浜市アーティスト交流プログラム

横浜市は、「創造都市(クリエイティブ・シティ)」の実現を目指し、文化芸術の創造性を活かして都市としての新しい価値や魅力につなげていく取り組みを進めており、都心臨海部を中心に、アーティストやクリエイターが創作・発表・滞在(居住)しやすい環境づくりを推進するため、平成19年7月にアーツコミッション・ヨコハマを立ち上げました。また、横浜市は、アジアの平和と発展に貢献する都市を中期的な目標として、アジア諸都市とのネットワークづくりに取り組んでおり、台北市とは、芸術文化をはじめとしたさまざまな分野での交流を進めています。芸術分野では、平成17年度から、芸術家支援の分野などで国際的に豊富な実績をもつ台北市との間で、芸術家を相互に派遣する「芸術家交流事業」をスタートさせ、それぞれの都市から派遣された芸術家が、現地の芸術関係者や市民との交流を深めています。平成23年度は、台北市から羅仕東(ルオ・シートン)氏、横浜からは幸田千依氏が派遣され、それぞれBankART1929と台北国際藝術村において他の芸術家との交流を深めながら創作活動を行っています。22年度は陳怡慧(チン・イーホエイ)氏と伊佐治雄祐氏、21年度は周育正(チョウ・ユーチョン)氏と井出賢嗣氏、20年度は陳宛伶(チン・ワンリン)氏と川瀬浩介氏、19年度は何明桂(ホー・ミンクエイ)氏と村田峰紀氏、18年度は頼珮瑜(ライ・ペイユ)氏と東野哲史氏、17年度は陳妍伊(チン・イエンイ)氏とOff Nibroll(高橋啓祐氏・矢内原美邦氏)が、それぞれ交換派遣されています。

アーツコミッション・ヨコハマ(横浜市文化観光局、公益財団法人横浜市芸術文化振興財団)



Biography

Born in Taipei in 1983

Education

M.F.A, the Graduate School of Plastic Arts, National Taiwan University of Arts, Taiwan

Solo Exhibition

- 2011 "Annual - Shifting, rapidly or very slowly" at Open contemporary art center, Taipei/Taiwan.
- 2010 "Out of place", at Treasurehill art village, Taipei/Taiwan.
- 2010 "minimal imagination with materials", at Open contemporary art center, Taipei/Taiwan.

Group Exhibition

- 2011 "Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid", at Centre Georges Pompidou, Paris/France.
- 2011 "Une terrible poetique", at Une terrible poetique, Leon/France.
- 2010 "Pirates and ghosts", at Treasurehill art village, Taipei/Taiwan.
- 2010 "Treasurehill soup", at Treasurehill art village, Taipei/Taiwan.
- 2010 "Reading - Reflects on our contemporary art", at NewDay St. studio - super Friday #5, Taipei/Taiwan.
- 2010 "Minimal imagination with materials", at Open-Contemporary Art Center, Taipei/Taiwan.
- 2009 "Reading - Reflects on Military Service", at NewDay St. studio - super Friday #3, Taipei/Taiwan.

Art project

- 2010 "Binnial scope", 2010 Taipei Binnial - art space project, at Taipei fine arts museum, Taipei/Taiwan.
- 2010 "Insects Awaken" Vedio interview project, at Open-Contemporary Art Center, Taipei/Taiwan.
- 2010 "One Night More", One Night Only + Beat Party, at Taipei Contemporary Art Center, Taipei/Taiwan.

Curating

- 2006 "Warped Message", at Nanhai gallery.
- 2006 "Post Document", at HuaShan Culture Park.
- 2005 "Body of the World", at Guandu Art Institute.

経歴

1983年台北生まれ。台北在住。国立台湾芸術大学造形科修士課程卒業

個展

- 2010 「Annual - Shifting, Rapidly or Very Slowly」 Open Contemporary Art Center (台北)
- 2010 「Out of Place」宝蔵廠国際芸術村 (台北)
- 2010 「Minimal Imagination With Materials」 Open Contemporary Art Center (台北)

グループ展

- 2011 「Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid (国際交流パリ/ベルリン/マドリッド)」 ボンビドーセンター (パリ)
- 2011 「Une terrible poetique (恐るべき詩)」 Une Terrible Poetique (リヨン)
- 2010 「Pirates and Ghosts」宝蔵廠芸術村 (台北)
- 2010 「Treasure Hill Soup」宝蔵廠芸術村 (台北)
- 2010 「Reading - Reflects on Our Contemporary Art (朗読 我々の現代美術への省察)」 ニューデストリートスタジオ - スーパーフライデー#5 (台北)
- 2010 「Minimal Imagination With Materials」 Open Contemporary Art Center (台北)
- 2009 「Reading - Reflects on Military Service (朗読 徴兵制への省察)」 ニューデストリートスタジオ - スーパーフライデー#3 (台北)

アートプロジェクト

- 2010 「Binnial Scope」 2010台北Binnial - art space project 台北市立美術館 (台北)
- 2010 「Insects Awaken (目覚めた昆虫)」 ビデオインタビュープロジェクト (台北)
- 2010 「One Night More - One Night Only +Beat Party」 Open Contemporary Art Center (台北)

キュレーション

- 2006 「Warped Message (ゆがめられたメッセージ)」 南海画廊 (台北)
- 2006 「Post Document」 華山文化園 (台北)
- 2005 「Body of the World」 関渡芸術学院 (台北)



それほど昔のことではない。
その名は思い出せないが、
は _____ 地方のある村に、
や _____ を部屋に飾り、
やせた _____ と
足の速い _____ をそろえた、
型どおりの _____ が住んでいた。

ドン・キホーテ・デ・ラ・マンチャは、誰でも知っている文学作品であるが、その批判精神において、現代の最初の風刺小説であるともいえる。ドン・キホーテは旅を続けるなかで、ますます勇敢になり、高々と理想を掲げ、社会に挑戦する。物語は、信念を掲げる人の語る寓話である。そして、ひとりの創作者として、私も常に思うことであるが、個人と社会の間で、どのような「ドン・キホーテ的信念」を生みだせるのか、またあるいは、現実の生活の中で、どのような物語と旅が語られようのだろうか。

スーパーマーケットに到着し、もちろんすぐに必要になったものは、生活必需品や食料品を調達することだった。そのためには、近くにある「ドン・キホーテ」は良い選択肢だった。品揃えは良いし、価格は安い。ここに生活する日本人もきつと同じように便利に感じていると思う。しかし一方で、「ドン・キホーテ」という大げさな名称や、悪趣味なサインアウト、ぼかばかしい押し出しは、私には興味深く、好奇心をかき立てる。これは結局のところ、ただ笑って終わりにすればいいことなのか、それとも現代の寓話なのか。「徹底抗戦」や(安売りへの)「挑戦」という攻撃的な標語は、私たちの生活に新たな想像を喚起するのだろうか? この「ドン・キホーテ」は、いったい誰なのだ? どこにいて、何をしようとしているのだろうか?

Cervantes' *Don Quixote de la Mancha* remains one of the most universally well-known literary works: imbued with a critical spirit, it is still regarded as the first contemporary satirical novel. As Don Quixote pursues his quest, he becomes increasingly more daring, and embraces his lofty ideals to challenge the status quo. The author narrates the adventures of this man of conviction in the form of an allegory. Both on an individual and societal level, I myself as a creative person, am constantly thinking of what of kind of Don Quixote-like beliefs I could instigate, or even as to what kind of tale and quest I could relate from my experience of modern-day life.

On my arrival at the BankART residence, my immediate concern naturally was to get some groceries and daily necessities. For that purpose the nearby discount store 'Don Quixote' was a good option, given its wide selection of goods, economically priced. I'm pretty sure that my Japanese neighbours find it equally as convenient as I do. However, viewed from another perspective, my curiosity was kindled by the shop's somewhat exaggerated name, while its crude layout and silly appearance fascinated me deeply. Ultimately, it comes down to just to laughing the whole matter off, or to view it as a modern-day fable. Do promotional slogans such as 'unresistable offer' or 'unbeatable prices' for items at discount prices inspire us with fresh ideals in our lives? Who, in effect, is this 'Don Quixote'? Where is he and what does he hope to achieve?